

**Cefn Carnau Uchaf
Thornhill
Caerffili
CF83 1LY**

Adroddiad 2009/2010

Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

Tŷ Bevan
Parc Busnes Caerffili
Ffordd Fan
CAERFFILI
CF83 3ED

Ffôn: 029 2092 8850
Ffacs: 029 2092 8877

www.hiw.org.uk

Dyddiad yr Arolygiad:	Rheolwr Arolygu:
18 Chwefror a 22 Mawrth 2010	Mr John Powell Mr Frank Longbottom Mr Bill Brereton Mr Barry Topping-Morris (ymweliad ar 18 Chwefror yn unig)

Cyflwyniad

Mae'n rhaid i ddarparwyr gofal iechyd annibynnol yng Nghymru fod wedi eu cofrestru ag Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC). AGIC sy'n rheoleiddio gwasanaethau gofal iechyd yng Nghymru ar ran Gweinidogion Cymru, ac yn rhinwedd Deddf Llywodraeth Cymru 2006, y mae wedi'i ddynodi fel yr awdurdod cofrestru.

I gofrestru, mae'n rhaid iddynt ddangos cydymffuriad â Deddf Safonau Gofal 2000 a'r rheoliadau cysylltiedig. Mae AGIC yn profi cydymffuriad darparwyr trwy asesu pob asiantaeth a sefydliad cofrestredig yn erbyn cyfres o *Safonau Gofynnol Cenedlaethol*, a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ac sy'n nodi'r safonau gofynnol ar gyfer gwahanol fathau o wasanaethau iechyd annibynnol. Gellir gweld mwy o wybodaeth ynglŷn â'r safonau a'r rheoliadau ar ein gwefan: www.hiw.org.uk.

Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad hwn yw adlewyrchu canfyddiadau'r digwyddiad arolygu. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser.

Cefndir a'r Prif Ganfyddiadau

Cynhaliwyd arolygiad dirybudd o Gefn Carnau Uchaf yn wreiddiol ar 18 Chwefror 2010 gan Reolwr Arolygu a thri adolygwr AGIC. Yn anffodus, bu'n rhaid dod â'r ymweliad i ben oherwydd tywydd gwael. Cynhaliwyd ymweliad dirybudd arall ar 22 Mawrth 2010 gan Reolwr Arolygu a dau adolygwr AGIC. Yn ychwanegol at hyn, cynhaliwyd arolygiad fferyllol ar 11 Tachwedd 2009 hefyd. Cofrestrwyd yr ysbyty am y tro cyntaf ym mis Mehefin 1999 ac ar hyn o bryd mae wedi ei gofrestru i ddarparu llety i 22 o gleifion mewn dwy ward benodol. Mae ward Sylfaen wedi ei chofrestru i ddarparu llety i wyth o fenywod dros 18 mlwydd oed, sydd wedi derbyn diagnosis sylfaenol o anabledd dysgu ac y gellid eu cadw'n gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983. Yn ychwanegol at hon, mae ward Bryntirion wedi ei chofrestru ar gyfer uchafswm o bedwar ar ddeg o ddynion dros 18 mlwydd oed sydd wedi derbyn diagnosis sylfaenol o anabledd dysgu ac y gellid eu cadw'n gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983. Eiddo Craegmoor Hospitals Limited yw'r ysbyty.

Cyn yr arolygiad, anfonodd y darparwr cofrestredig holiadur cyn arolygiad wedi ei lenwi ac ystod o ddogfennau ategol. Roedd yr arolygiad yn canolbwyntio ar ddadansoddi ystod o ddogfennau gan gynnwys archwilio cofnodion y cleifion a thrafod gyda'r nyrs datblygu ymarfer, aelodau eraill o'r staff a nifer o gleifion. Cyflwynodd y cwmni ystod o ddogfennau hefyd ynglŷn â rheoli trais, ac ymddygiad ymosodol a chythryblus. Roedd canlyniad yr adolygiad hwn yn gadarnhaol iawn yn enwedig y ffurflen "cyfarwyddeb ymlaen llaw" a nodwyd sydd â math ardderchog o wybodaeth sy'n canolbwyntio ar y

claf. Roedd un o'r argymhellion a wnaed yn dilyn yr adolygiad yn nodi y dylid adolygu'r polisi digwyddiad critigol er mwyn asesu'r prosesau ar ôl y digwyddiad a chynnwys ôl-drafodaeth a'r gwersi a ddysgwyd.

O ran prif ganfyddiadau'r arolygiad, roedd y darparwr cofrestredig wedi sefydlu:

- Canllaw i gleifion a datganiad o ddiben cynhwysfawr.
- Ystod eang o bolisiau a gweithdrefnau yn cynnwys y dyddiad y'u lluniwyd a'r dyddiad y bwriedir eu hadolygu. Roedd rhestr ar gael gyda phob polisi a gweithdrefn i'r staff ei llofnodi i nodi eu bod wedi darllen a deall y polisi. Roedd y staff sydd wedi eu lleoli yn y sefydliad wedi llofnodi ynglŷn â nifer o ddogfennau allweddol. Fodd bynnag, nid oedd unrhyw dystiolaeth bod staff meddygol, therapyddion galwedigaethol na staff addysgol wedi llofnodi i nodi eu bod wedi darllen a deall y polisiau a'r gweithdrefnau. Roedd rhai o'r polisiau a'r gweithdrefnau y dylid eu llunio yn unol â Chod Ymarfer Deddf Iechyd Meddwl 1983 wrthi'n cael eu llunio.
- Roedd rhaglen hyfforddi staff wedi ei sefydlu ond roedd diffyg ymwybyddiaeth ymhlith rhai o'r staff ynglŷn â materion amddiffyn plant ac roedd rhai aelodau o'r staff heb fod wedi dilyn hyfforddiant diweddar ynglŷn â Deddf Iechyd Meddwl 1983. Hefyd, roedd nifer o'r staff heb fod wedi dilyn hyfforddiant diweddar mewn: Amddiffyn Oedolion sy'n Agored i Niwed (PoVA), diogelwch rhag tân, cydraddoldeb ac amrywiaeth, hylendid bwyd, iechyd a diogelwch, rheoli haint a chodi a chario.
- Roedd rhaglenni wythnosol o weithgareddau wedi eu sefydlu ar gyfer y cleifion, ond nodwyd nifer o achlysuron pan gofnodwyd bod eu cyfnodau allan o'r ysbyty wedi gorfod cael eu canslo oherwydd prinder staff. Hefyd, roedd un claf a oedd yn cael mynd i'r gymuned gyda hebryngwr ond nid oedd hyn wedi digwydd am rai misoedd. Hysbyswyd y Rheolwr Arolygu mai'r rheswm am hyn oedd nad oedd digon o staff ar gael. Mae hyn yn gwbl anfoddfaol a hysbyswyd y nyrs datblygu ymarfer ei bod yn ofynnol iddi ymdrin â hyn ar frys.
- Roedd y system o ddogfennau gofal yn gynhwysfawr iawn ac roedd nodiadau amlddisgyblaethol integredig yn cael eu cadw ar gyfer pob claf. Roedd yr asesiad corfforol a'r archwiliadau iechyd blynyddol, y cynlluniau gweithredu ac amcanion wedi eu cwblhau'n gynhwysfawr. Roedd cyfarwyddeb ymlaen llaw wedi ei sefydlu ar gyfer rheoli trais ac ymddygiad ymosodol. Fodd bynnag, roedd nifer o broblemau o ran y dogfennau gofal yr edrychwyd arnynt gan gynnwys; diffyg adolygiadau wedi eu cofnodi, a diffyg tystiolaeth bod y claf a'i deulu wedi eu cynnwys. Hefyd, roedd tudalennau wedi rhwygo ac yn disgyn allan o'r ffeiliau gofal.
- Roedd diffyg tystiolaeth, yn nogfennau'r cleifion, yn dangos eu bod wedi derbyn esboniad o'u hawliau fel cleifion yn rheolaidd dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983.
- Roedd ystod o bolisiau a gweithdrefnau wedi eu sefydlu ynglŷn â rhagnodi, trafod, cadw, cofnodi a gwaredu meddyginiaeth. Roedd yr arolygiad fferyllol a gynhaliwyd yn gadarnhaol iawn yn gyffredinol ac roedd cofnod meddygol yn cael ei gadw'n briodol ar gyfer yr holl gleifion. Roedd y ddau faes y nodwyd bod angen cymryd camau ynglŷn â hwy yn cynnwys y ffaith y dylid esbonio'n llawn i bob claf beth yw ei drefn feddyginiaeth a'r sgil effeithiau sy'n wybyddus, a'r ffaith nad oedd unrhyw ffynhonnell gyfeirio arall ar gyfer meddyginiaeth heblaw am Lyfr Fformiwlâu Cenedlaethol Prydain.
- Roedd safbwyntiau'r cleifion yn cael eu casglu drwy nifer o strategaethau gan gynnwys fforwm cleifion o'r enw "eich llais" a thrwy ddosbarthu holiaduron cleifion.
- Roedd gwasanaeth eirioli ar gael.

O ran canfyddiadau eraill yr arolygiad, roedd yr adborth gan y cleifion yn gadarnhaol iawn o ran agwedd y grŵp staff a'r gefnogaeth a geir ganddynt. Roedd ystod o ddogfennau ar ffurf addas ar gael i hysbysu'r cleifion am eu hawliau, sut i dderbyn gwasanaeth eiriolaeth a'r weithdrefn gwyno. Roedd ystod o ddogfennau'n cael eu harddangos yn eglur i'r cleifion eu darllen.

Edrychwyd ar sampl ar hap o ffeiliau'r gweithwyr ac roedd ffurflenni cais, nodiadau cyfweliad, holiaduron meddygol, rhaglen hyfforddiant sefydlu, tystlythyrau a chadarnhad o gofrestriad gyda'r Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth yn y ffeiliau.

Roedd ystod o offer argyfwng ar gael ac roedd y staff wedi derbyn hyfforddiant ynglŷn â defnyddio'r diffibriliwr a defnyddio nwyon meddygol.

O ran firsau sy'n cael eu cario yn y gwaed, nid oedd yn bosibl sefydlu a oedd y staff wedi derbyn brechiadau priodol ar gyfer hepatitis B.

O ran yr amgylchedd gofal, hysbyswyd y Rheolwr Arolygu bod canolfan therapi'n cael ei datblygu ar safle'r hen bwill nofio. Roedd angen ailaddurno llawer o ward Bryntirion a'i ailwampio'n gyffredinol. Roedd y nenfwd yn yr ystafell gawod ar y llawr cyntaf yn peri pryder penodol oherwydd ei fod yn ddu gyda llwydni ac roedd y gorchudd llawr yn codi oddi ar yr estyll. Roedd ward Sylfaen yn boeth ac yn glòs iawn ac roedd gofyn archwilio dolenni ffenestri'r ystafelloedd gwely a manau rhwymo eraill drwy'r ysbyty ar unwaith. O safbwynt urddas a phreifatwydd, nid oedd y cleifion yn gallu cau'r paneli a ddefnyddir i weld trwy ddrysau'r ystafelloedd gwely.

Roedd archwiliad mewnol wedi ei gynnal gan Craegmoor ynglŷn ag arian y cleifion a nodwyd nifer o argymhellion. Mae'n bwysig bod yr holl argymhellion a nodwyd yn cael eu gweithredu'n llawn.

Dymuna'r Rheolwr Arolygu ddiolch i'r nyrs datblygu ymarfer a'r staff am eu hamser a'u cydweithrediad yn ystod yr ymweliad arolygu dirybudd.

Cyflawniadau a Chydymffurfiad

Yn yr adroddiad arolygu diwethaf, roedd 8 o ofynion rheoliadol wedi eu nodi. Derbyniwyd cynllun gweithredu ac ymdriniwyd â'r holl ofynion heblaw am sicrhau bod arwyneb y maes parcio'n ddiogel.

Mathau o Gofrestriad

Caiff y cofrestriad hwn ei gymeradwyo yn unol â'r math o wasanaeth a ddarperir. Mae'r adroddiad hwn ar gyfer y math canlynol o wasanaeth:

Disgrifiad
Ysbyty annibynnol â gwelyau dros nos sy'n darparu triniaeth feddygol ar gyfer iechyd meddwl (gan gynnwys cleifion a gedwir yn gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983)

Amodau'r Cofrestriad

Mae'r cofrestriad hwn yn ddarostyngedig i'r amodau canlynol. Archwilir pob amod ar gyfer cydymffurfiaid. Disgrifir y dyfarniad fel bod Yn Cydymffurfio, Ddim yn Cydymffurfio neu Sicrwydd Annigonol.

Rhif yr Amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
1.	<p>Ni chaiff nifer y bobl sy'n derbyn llety yn y sefydliad ar unrhyw un adeg fod yn fwy na 22 (dau ar hugain) fel y nodir isod.</p> <p>a) Uned Sylfaen Gwasanaeth diogelwch isel ar gyfer uchafswm o 8 (wyth) o fenywod dros 18 mlwydd oed sydd wedi derbyn diagnosis sylfaenol o anabledd dysgu ac y gallid eu cadw'n gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983.</p> <p>b) Uned Bryntirion Gwasanaeth diogelwch isel i uchafswm o 14 (pedwar ar ddeg) o ddynion dros 18 mlwydd oed sydd wedi derbyn diagnosis sylfaenol o anabledd dysgu ac y gallid eu cadw'n gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983.</p>	Yn cydymffurfio
2.	<p>Ni chaiff y person cofrestredig dderbyn na darparu llety i'r categorïau canlynol o gleifion:</p> <p>c) Pobl dan 18 mlwydd oed. ch) Pobl nad yw'n ofynnol iddynt dderbyn gofal a thriniaeth am eu hanabledd dysgu/ anhwylder meddwl mewn amgylchedd ysbyty diogel. d) Pobl y mae'n ofynnol iddynt dderbyn gofal a thriniaeth mewn amodau diogelwch canolradd neu uchel. dd) Pobl gyda diagnosis sylfaenol o gamdriniaeth cyffuriau neu alcohol. e) Pobl sydd â salwch corfforol difrifol neu anabledd gan gynnwys pobl sydd angen cadair olwyn.</p>	Yn cydymffurfio
3.	<p>Rhaid darparu'r lefelau staffio gofynnol ar gyfer y sefydliad fel y nodir yn y Datganiad o Ddiben (fersiwn 4) a gymeradwywyd gan Julian Spurling, dyddiedig Awst 2008. Rhaid darparu staff ychwanegol yn ôl y gofyn, mewn niferoedd o'r fath sy'n briodol ar gyfer sicrhau iechyd a lles y cleifion.</p>	Yn cydymffurfio

Rhif yr Amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
4.	Rhaid bod nyrs gofrestredig (Nyrs Gofrestredig Iechyd Meddwl neu Nyrs Gofrestredig Anabledd Dysgu gyda'r Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth) yn bresennol ym mhob uned bob amser pan fo cleifion yn bresennol.	Yn cydymffurfio
5.	Rhaid i'r personau cofrestredig sicrhau bod Nyrs Gofrestredig uwch (Iechyd Meddwl neu Anabledd Dysgu gyda'r Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth) gyda phrofiad priodol wedi ei phenodi i swydd y brif nyrs. Swyddogaeth y 'Brif Nyrs' fydd darparu cyngor clinigol a phroffesiynol i'r Rheolwr Cofrestredig a'r staff nyrsio yn y sefydliad.	Yn cydymffurfio
6.	Rhaid i'r Rheolwr Cofrestredig a'r Brif Nyrs fod yn ychwanegol i'r gymhareb staffio ofynnol ar gyfer y sefydliad ac ni ddylent gael ei chynnwys ynddi.	Yn cydymffurfio

Asesiadau

Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn cynnal archwiliadau ar safleoedd er mwyn asesu safonau. Pe byddem yn canfod meysydd lle nad yw'r darparwr yn bodloni'r safonau gofynnol neu lle nad yw'n cydymffurfio â rheoliadau, neu nad oes gennym ddigon o dystiolaeth i ddangos y cyflawnir y lefel ofynnol o berfformiad, rhoddir gwybod i'r unigolyn cofrestredig am hyn drwy gyfrwng yr adroddiad arolygu hwn. Gall fod achlysuron hefyd pan ganfyddir methiannau mwy difrifol neu sydd angen sylw di-oed, ac efallai bod yr unigolyn cofrestredig hefyd wedi'i hysbysu ynglŷn â'r canfyddiadau a'r camau sydd i'w cymryd trwy lythyr, ond bydd y materion hynny hefyd yn cael eu cynnwys yn yr adroddiad arolygu hwn. Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn penderfynu ar yr angen a pha mor aml y dylid adolygu'r sefydliad ar sail y wybodaeth a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani ers cynnal yr arolygiad diwethaf. Cyn cynnal arolygiad, bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn ystyried y wybodaeth sydd ganddi am unigolyn cofrestredig. Gallai hyn gynnwys: Hunanasesiad yn erbyn y safonau, canfyddiadau'r adroddiad arolygu blaenorol ac unrhyw gynllun gweithredu a gyflwynwyd, adroddiadau ynglŷn ag ymweliadau'r darparwr, y Datganiad o Ddiben ar gyfer y sefydliad neu asiantaeth, ac unrhyw gwynion neu wybodaeth berthnasol am yr unigolyn cofrestredig a'r gwasanaethau.

Wrth asesu pob safon, yr ydym yn defnyddio pedwar datganiad i nodi'r canlyniad:

Safon wedi'i bodloni	Dim diffygion: yn cyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad
Safon bron wedi'i bodloni	Mân ddiffygion: dim diffygion mawr a'r lefelau gofynnol o berfformiad yn ymddangos yn gyraeddadwy heb orfod cymryd camau ychwanegol o bwys
Safon heb ei bodloni	Diffygion difrifol: angen cymryd camau sylweddol i gyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad
Safon heb ei harolygu	Mae hyn naill ai oherwydd nad oedd y safon yn berthnasol, neu oherwydd na nodwyd unrhyw risg yn dilyn asesiad o'r wybodaeth a dderbyniwyd gan y sefydliad neu asiantaeth neu am y sefydliad neu asiantaeth, ac felly penderfynwyd nad oedd angen archwilio'r safon ymhellach yn ystod yr arolygiad hwn

Asesiadau a Gofynion

Mae'r asesiadau wedi eu rhoi mewn grwpiau dan y penawdau canlynol, a cheir cyfeirnod ar gyfer pob safon.

- Safonau craidd
- Safonau sy'n benodol i'r gwasanaeth

Talfyriadau ar gyfer y Safonau:

C = Safonau craidd

A = Safonau aciwt

MH = Safonau iechyd meddwl

H = Safonau hosbis

MC = Safonau mamolaeth

TP = Safonau terfynu beichiogrwydd

P = Safonau technegau a thechnoleg rhagnodedig

PD = Safonau meddygon preifat

Os nad yw'r unigolyn cofrestredig wedi llwyr fodloni unrhyw un o'r safonau isod, yr ydym wedi nodi ein canfyddiadau a'r camau y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig eu cymryd er mwyn cydymffurfio â'r rheoliad penodol ar ddiwedd yr adroddiad. Gall methu â chydymffurfio â rheoliad fod yn drosedd. Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad yw adlewyrchu canfyddiadau'r arolygydd yn ystod y digwyddiad arolygu penodol. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser. Weithiau bydd gwasanaethau'n gwella ac weithiau byddant yn dirywio.

Safonau Craidd

Rhif	Testun y Safon	Asesiad
C1	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth eglur a chywir am eu triniaeth	Safon wedi'i bodloni
C2	Mae'r driniaeth a'r gofal a ddarperir yn rhoi'r claf yn gyntaf	Safon bron wedi'i bodloni
C3	Mae triniaethau a roddir i gleifion yn unol â chanllawiau clinigol perthnasol	Safon wedi'i bodloni
C4	Sicrheir cleifion bod ansawdd y driniaeth a'r gofal yn cael ei fonitro	Safon wedi'i bodloni
C5	Trafodir gofal terfynol a marwolaeth cleifion yn briodol ac yn sensitif	Safon wedi'i bodloni
C6	Mae'r sefydliad yn cael barn cleifion ac yn defnyddio'r wybodaeth wrth ddarparu triniaeth a gofal, ac ar gyfer darpar gleifion	Safon wedi'i bodloni
C7	Mae polisïau a gweithdrefnau priodol wedi eu sefydlu er mwyn cynorthwyo i sicrhau ansawdd y driniaeth a'r gwasanaethau	Safon bron wedi'i bodloni
C8	Sicrheir cleifion bod y sefydliad neu asiantaeth yn cael ei redeg/rhedeg gan sefydliad/unigolyn addas a bod llinell eglur o atebolrwydd ar gyfer darparu'r gwasanaethau	Safon wedi'i bodloni
C9	Mae cleifion yn derbyn gofal gan staff sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol	Safon bron wedi'i bodloni
C10	Mae cleifion yn derbyn gofal gan nyrsys sydd wedi eu cofrestru'n briodol sydd â'r sgiliau, y wybodaeth a'r arbenigedd perthnasol i ddarparu gofal i gleifion yn ddiogel ac yn effeithiol	Safon wedi'i bodloni
C11	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol	Safon bron wedi'i bodloni
C12	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr iechyd proffesiynol sy'n cydymffurfio â'u codau ymarfer proffesiynol	Safon wedi'i bodloni
C13	Nid yw'r cleifion na phersonél wedi eu heintio â firysau a gludir yn y gwaed	Safon bron wedi'i bodloni
C14	Caiff plant sy'n derbyn triniaeth eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin	Safon yn amherthnasol
C15	Caiff oedolion sy'n derbyn gofal eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin	Safon bron wedi'i bodloni
C16	Mae proses gwyno effeithiol ar gael i gleifion	Safon wedi'i bodloni
C17	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth briodol ynglŷn â sut i wneud cwyn	Safon wedi'i bodloni
C18	Mae'n ddyletswydd ar staff a phersonél i fynegi pryderon ynglŷn ag arfer amheus neu wael	Safon wedi'i bodloni
C19	Mae cleifion yn derbyn triniaeth mewn safle sy'n ddiogel ac sy'n addas ar gyfer y driniaeth honno. Darperir amgylchedd addas i blant a dderbynnir neu sy'n mynychu'r safle i gael triniaeth	Safon bron wedi'i bodloni

Rhif	Testun y Safon	Asesiad
C20	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ddefnyddio offer a chyflenwadau sy'n ddiogel ac sydd mewn cyflwr da	Safon wedi'i bodloni
C21	Mae cleifion yn derbyn gwasanaethau arlwyio priodol	Safon wedi'i bodloni
C22	Sicrheir cleifion, staff ac unrhyw un sy'n dod i ymweld â'r safle cofrestredig y caiff yr holl risgiau sy'n gysylltiedig â'r sefydliad, y triniaethau a'r gwasanaethau eu nodi, eu hasesu a'u rheoli'n briodol	Safon bron wedi'i bodloni
C23	Mae'r camau iechyd a diogelwch priodol wedi eu sefydlu	Safon heb ei harolygu
C24	Mae camau wedi eu sefydlu ar gyfer sicrhau rheoli a thrin meddyginiaethau yn ddiogel	Safon wedi'i bodloni
C25	Caiff meddyginiaethau, rhwymau a nwyon meddygol eu trin mewn modd saf a diogel	Safon wedi'i bodloni
C26	Caiff cyffuriau rheoledig eu cadw, eu rhoi a'u dinistrio yn briodol	Safon wedi'i bodloni
C27	Mae'r risg i gleifion, staff ac ymwelwyr o ran dal afiechyd a gafwyd yn yr ysbyty yn cael ei leihau cymaint â phosib	Safon bron wedi'i bodloni
C28	Ni roddir triniaeth i gleifion gyda dyfeisiadau meddygol halogedig	Safon wedi'i bodloni
C29	Caiff cleifion eu dadebru'n briodol ac yn effeithiol	Safon wedi'i bodloni
C30	Mae contractau yn sicrhau bod cleifion yn derbyn nwyddau a gwasanaethau o ansawdd priodol	Safon wedi'i bodloni
C31	Caiff cofnodion eu creu, eu cynnal a'u storio i safon sy'n bodloni cydymffuriad cyfreithiol a rheoliadol ac argymhellion arfer proffesiynol	Safon wedi'i bodloni
C32	Sicrheir cleifion y cwblheir cofnodion iechyd yn briodol	Safon wedi'i bodloni
C33	Sicrheir cleifion y rheolir yr holl wybodaeth o fewn y corff rheoledig er mwyn sicrhau cyfrinachedd cleifion	Safon wedi'i bodloni
C34	Caiff unrhyw ymchwil a gynhelir yn y sefydliad / asiantaeth ei gynnal gyda chaniatâd awdurdodedig a phriodol y cleifion perthnasol, yn unol â chanllawiau sydd wedi'u cyhoeddi ynglŷn â chynnal prosiectau ymchwil	Safon yn amherthnasol

Safonau sy'n benodol i'r gwasanaeth – mae'r rhain yn benodol i'r math o sefydliad a archwiliwyd

Rhif	Safonau Ysbyty Iechyd Meddwl	Asesiad
M1	Gweithio gyda'r Fframwaith Gwasanaeth Cenedlaethol ar gyfer Iechyd Meddwl	Safon wedi'i bodloni
M2	Cyfathrebu rhwng y staff	Safon wedi'i bodloni
M3	Cyfrinachedd cleifion	Safon wedi'i bodloni
M4	Archwiliad clinigol	Safon wedi'i bodloni
M5	Niferoedd staff a chymysgedd sgiliau	Safon bron wedi'i bodloni

Rhif	Safonau Ysbyty Iechyd Meddwl	Asesiad
M6	Hyfforddiant staff	Safon bron wedi'i bodloni
M7	Asesu a rheoli risgiau	Safon bron wedi'i bodloni
M8	Atal hunanladdiad	Safon bron wedi'i bodloni
M9	Gweithdrefnau dadebru	Safon wedi'i bodloni
M10	Cyfrifoldeb dros wasanaethau fferyllol	Safon wedi'i bodloni
M11	Y Dull Rhaglen Ofal/Rheoli Gofal	Safon wedi'i bodloni
M12	Derbyn ac asesu	Safon wedi'i bodloni
M13	Y Dull Rhaglen Ofal: Cynllunio ac adolygu gofal	Safon wedi'i bodloni
M14	Gwybodaeth i gleifion am eu triniaeth	Safon bron wedi'i bodloni
M15	Cleifion ag anabledau datblygol	Safon wedi'i bodloni
M16	Therapi Electroddirdynol (ECT)	Safon yn amherthnasol
M17	Rhoi meddyginiaeth	Safon wedi'i bodloni
M18	Hunanfeddyginiaethu	Safon wedi'i bodloni
M19	Triniaeth ar gyfer bod yn gaeth i gyffuriau/alcohol	Safon wedi'i bodloni
M20	Trosglwyddo cleifion	Safon wedi'i bodloni
M21	Rhyddhau cleifion	Safon wedi'i bodloni
M22	Cofnodion cleifion	Safon wedi'i bodloni
M23	Grymuso	Safon wedi'i bodloni
M24	Trefniadau ymweld	Safon wedi'i bodloni
M25	Gweithio gyda gofalwyr ac aelodau'r teulu	Safon bron wedi'i bodloni
M26	Arfer gwrthwahanïaethol	Safon wedi'i bodloni
M27	Ansawdd bywyd cleifion	Safon wedi'i bodloni
M28	Arian cleifion	Safon bron wedi'i bodloni
M29	Cyfyngiadau a diogelwch ar gyfer cleifion	Safon wedi'i bodloni
M30	Lefelau arsylwi	Safon wedi'i bodloni

Rhif	Safonau Ysbyty Iechyd Meddwl	Asesiad
M31	Rheoli ymddygiad cythryblus	Safon wedi'i bodloni
M32	Rheoli digwyddiadau difrifol/anffafriol	Safon bron wedi'i bodloni
M33	Cleifion yn marw'n annisgwyl	Safon wedi'i bodloni
M34	Cleifion sy'n dianc	Safon wedi'i bodloni
M35	Atal cleifion yn gorfforol ac ymyrraeth gorfforol	Safon wedi'i bodloni
M41	Sefydliadau lle darperir triniaeth i bobl sy'n agored i gael eu cadw'n gaeth dan orchymyn – gwybodaeth i'r staff	Safon bron wedi'i bodloni
M42	Hawliau Cleifion dan y Ddeddf Iechyd Meddwl	Safon bron wedi'i bodloni
M43	Gwahanu oddi wrth gleifion eraill	Safon yn amherthnasol
M44	Absenoldeb dan Adran 17	Safon bron wedi'i bodloni
M45	Absenoldeb heb ganiatâd dan Adran 18	Safon wedi'i bodloni
M46	Rhyddhau cleifion a gedwir dan gadwad	Safon wedi'i bodloni
M47	Hyfforddiant staff ar y Ddeddf Iechyd Meddwl	Safon bron wedi'i bodloni

Atodlenni Gwybodaeth

Mae'r atodlenni gwybodaeth yn nodi manylion y wybodaeth y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig ei darparu, ei chadw neu ei chofnodi mewn cofnodion penodol.

Atodlen	Manylion	Asesiad
1	Gwybodaeth i'w chynnwys yn y datganiad o ddiben	Bodlonwyd
2	Gwybodaeth ofynnol yn ymwneud ag unigolion sy'n dymuno rhedeg, rheoli neu weithio mewn sefydliad	Bodlonwyd
3 (Rhan I)	Y cyfnod gofynnol ar gyfer cadw cofnodion meddygol	Bodlonwyd
3 (Rhan II)	Cofnodion y mae'n rhaid eu cadw i'w harolygu	Bodlonwyd
4 (Rhan I)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi ynglŷn â chleifion sy'n derbyn gwasanaethau obstetreg	Amherthnasol
4 (Rhan II)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi am blentyn a anwyd mewn ysbyty annibynnol	Amherthnasol

Gofynion

Mae'r gofynion isod yn mynd i'r afael ag unrhyw ddiffyg cydymffurfio â Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) 2002 a ganfuwyd o ganlyniad i asesu'r safonau a nodir yn y golofn ar y chwith, a gwybodaeth arall a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani. Cyfrifoldeb yr 'unigolyn cofrestredig' yw'r gofynion, a gaiff fod naill ai'r darparwr cofrestredig neu reolwr cofrestredig y sefydliad neu'r asiantaeth, yn ôl y ddeddfwriaeth berthnasol. Bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn gofyn i'r unigolyn cofrestredig ddarparu 'cynllun gweithredu' yn cadarnhau sut y maent yn bwriadu cyflawni'r camau gofynnol, a bydd yn cymryd camau gorfodi er mwyn sicrhau cydymffurfiaid â'r rheoliad a nodir os bydd angen gwneud hynny.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
C2	15 (1)	<p>Canfyddiadau Roedd nifer o broblemau ynglŷn â'r dogfennau gofal yr edrychwyd arnynt gan gynnwys; diffyg adolygiadau wedi eu cofnodi, a diffyg tystiolaeth bod y claf a'i deulu wedi eu cynnwys. Hefyd, roedd tudalennau wedi eu rhwygo ac yn disgyn allan o'r ffeiliau gofal.</p> <p>Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r person cofrestredig sicrhau bod y sefydliad yn cael ei gynnal mewn modd sy'n hybu lles y cleifion ac yn darparu'n briodol ar gyfer hynny. Rhaid adolygu'r dogfennau gofal felly a rhaid cofnodi bod y claf a'i deulu wedi eu cynnwys.</p>	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn
C7 ac M41	8 (1) (a) a (b)	<p>Canfyddiadau Nid oedd y polisïau a'r gweithdrefnau a nodir yn atodiad 2 o God Ymarfer y Ddeddf Iechyd Meddwl wedi eu sefydlu.</p> <p>Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r person cofrestredig sicrhau bod y polisïau a'r gweithdrefnau a nodir yn atodiad 2 o God Ymarfer y Ddeddf Iechyd Meddwl wedi eu sefydlu.</p>	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn
C19	24 (4) (c) a (ch)	<p>Canfyddiadau Nid oedd yr holl staff wedi dilyn hyfforddiant diweddar ynglŷn ag atal tân ac nid oeddynt wedi cymryd rhan mewn ymarfer tân diweddar.</p> <p>Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r person cofrestredig sicrhau bod yr holl staff yn dilyn hyfforddiant atal tân priodol ac yn cymryd rhan mewn ymarfer tân diweddar.</p>	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
C19	24 (2) (a)	<p>Canfyddiadau Roedd angen ailwampio, ailaddurno ac atgyweirio sawl rhan o'r sefydliad.</p> <p>Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r person cofrestredig sicrhau bod y safle'n cael ei gadw mewn cyflwr da yn fewnol.</p>	Rhaid i AGIC dderbyn cynllun gweithredu ynglŷn â sut y bydd yr ysbyty yn ymdrin â'r mater hwn o fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn
C22, M7 ac M8	24 (2) (ch)	<p>Canfyddiadau Roedd yn ofynnol i gynnal adolygiad ar frys o ddolenni ffenestri'r ystafelloedd gwely a phwyntiau rhwymo eraill drwy'r ysbyty</p> <p>Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r person cofrestredig sicrhau bod pob rhan o'r sefydliad y mae'r cleifion yn cael mynd iddynt, cyn belled â bod hynny'n ymarferol bosibl, yn rhydd rhag peryglon i'w diogelwch. Rhaid llunio asesiad risg felly, a chynllun gweithredu gydag amserlenni penodol ynglŷn â rheoli'r risgiau a nodwyd.</p>	Rhaid i AGIC dderbyn cynllun gweithredu ynglŷn â sut yr ymdrinnir â'r maes hwn o fewn 14 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn
C15, C27, M6 ac M47	17 (2) (a) 18 (2) (b)	<p>Canfyddiadau Roedd rhai o'r staff heb ddilyn hyfforddiant diweddar ynglŷn â rheoli haint, PoVA, cydraddoldeb ac amrywiaeth, ymwybyddiaeth o ddiogelwch bwyd, iechyd a diogelwch, codi a chario, amddiffyn plant a Deddf Iechyd Meddwl 1983.</p> <p>Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r person cofrestredig sicrhau bod yr holl staff yn dilyn hyfforddiant rheoli haint, PoVA, cydraddoldeb ac amrywiaeth, ymwybyddiaeth o ddiogelwch bwyd, iechyd a diogelwch, codi a chario, amddiffyn plant a Deddf Iechyd Meddwl 1983.</p>	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn
M5	17 (1) (a)	<p>Canfyddiadau Nodwyd nifer o achlysuron pan fu'n rhaid canslo cyfnodau'r cleifion allan o'r ysbyty oherwydd prinder staff. Hefyd, roedd un claf a oedd yn amlwg yn cael mynd i'r gymuned gyda hebryngwr ond nid oedd hynny wedi digwydd am rai misoedd. Hysbyswyd y Rheolwr Arolygu bod hyn oherwydd nad oedd digon o staff ar gael.</p>	

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		<p>Camau Gofynnol Rhaid cynnal adolygiad ar frys o'r trefniadau ar gyfer caniatáu cyfnodau allan o'r ysbyty ar gyfer pob claf. Rhaid llunio adroddiad a chynllun gweithredu ynglŷn â sut y mae'r darparwr cofrestredig yn bwriadu ymdrin â'r sefyllfa anfoddfaol iawn hon. Rhaid anfon copi o'r adroddiad at AGIC</p>	<p>O fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn.</p>
M28	15 (2)	<p>Canfyddiadau Roedd archwiliad mewnol wedi ei gynnal gan Craegmoor ynglŷn ag arian y cleifion, a nodwyd nifer o argymhellion.</p> <p>Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r person cofrestredig sicrhau bod yr holl ofynion a nodwyd yn adroddiad yr archwiliad yn cael eu gweithredu'n llawn.</p>	<p>O fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn.</p>

Argymhellion

Gall argymhellion fod yn berthnasol i agweddau ar y safonau neu ganllawiau cenedlaethol. Fe'u gwneir er mwyn i'r unigolion cofrestredig eu hystyried ond ni chânt eu gorfodi yn gyffredinol.

Safon	Argymhelliad
C7, C9 ac C11	Dylai'r holl staff, gan gynnwys ymarferwyr meddygol, ddarllen y polisiâu a gweithdrefnau sy'n berthnasol i'w maes gwaith a dylent lofnodi datganiad i nodi hynny.
C13	Dylai'r holl staff gael brechiad yn erbyn firysau sy'n cael eu cario yn y gwaed.
C22 ac M32	Dylid adolygu'r polisi digwyddiadau critigol er mwyn asesu'r prosesau a ddilynir ar ôl y digwyddiad a chynnwys ôl-drafodaeth a'r gwersi a ddysgwyd.
M14	Dylid cofnodi'r drefn feddyginiaeth a'r sgil effeithiau a'r peryglon sy'n wybyddus yn llawn a dylid ei hesbonio wrth y cleifion.
M25	Roedd diffyg tystiolaeth o gyfraniad y claf a'i deulu yn y dogfennau gofal.
M42	Dylai cleifion sydd wedi eu cadw'n gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983 gael eu hysbysu am eu hawliau o leiaf unwaith y mis.

Diben bodolaeth Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw hybu gwelliant mewn iechyd a gofal iechyd. Mae gennym ddyletswydd statudol i asesu perfformiad sefydliadau gofal iechyd y GIG, a chydgyssylltu adolygiadau gofal iechyd a gynhelir gan eraill. Wrth wneud hyn, ein nod yw lleihau'r baich rheoliadol ar sefydliadau gofal iechyd a chydweddu asesiadau gofal iechyd a ddarperir gan y GIG ag asesiadau'r sector annibynnol (preifat a gwirfoddol).

Ceir atgynhyrchu'r ddogfen hon yn rhad ac am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng, ar yr amod nad yw ar gyfer adwerthiant masnachol. Dim ond yn ei gyfanrwydd y ceir atgynhyrchu'r adroddiad hwn. Ni cheir ei atgynhyrchu'n rhannol nac ar ffurf gryno ac ni cheir dyfynnu ohono heb ganiatâd ysgrifenedig Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru. Mae'r caniatâd hwn yn amodol ar atgynhyrchu'r deunydd yn gywir, ac ar yr amod nad yw'n cael ei ddefnyddio mewn modd niweidiol na chyd-destun camarweiniol. Dylid cydnabod mai © 2010 Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw'r deunydd, gan nodi teitl y ddogfen. Dylai ceisiadau ar gyfer atgynhyrchu fod yn ysgrifenedig a dylid eu hanfon at: Y Prif Weithredwr, Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru, Tŷ Bevan, Parc Busnes Caerffili, Caerffili CF83 3ED.